

# Unser Bildschirm – A mi képernyőnk

1978. augusztus 16-án íródott ki először a Magyar Televízió műsorában a képernyőre az azóta is érvényes műsorcím: *Unser Bildschirm*.

Azóta huszonöt év telt el és a műsor több jelentős változáson ment keresztül.

A Magyar Televízió röviddel azelőtt létesített Pécsi Körzeti Stúdiója a hely szellemének inspirációjára indította el a nemzetiségi adásokat németül és szerb-horvát nyelven. A kezdeményezés a Pécsi Stúdióból indult, hiszen a régió nemzetiségek által sűrűn lakott.

Az első műsorok a szerb-horvát szerkesztőséggel közösen készültek. 15 percig szólt a műsor németül, azután a *Naš Ekran*-é lett a képernyő a fennmaradt 15 percben. A sugárzás kezdettől fogva országos volt.

Amikor 1984-ben a szerkesztőségbe kerültem, a távozó Wolfart János helyére, a műsor már nem közös, hanem önálló és 30 perces volt. Négyhetente készítettünk *Unser Bildschirm*-et, amely egy hétköznap délután került a Magyar Televízió kettes csatornájának adásába. Akkoriban négy nemzetiségi műsor készült: a német, a szerb-horvát, a szlovák és a román. Hetente váltották egymást, így lett minden negyedik hét a miénk. Voltak időszakok, amikor a műsort a tv az adott hét szombatján megismételte. Egy időben a heti műsor ismétlése helyett kaptunk évente három vagy négy adásidőt, lehetőséget, amelyben fél órában bizonyos témák alaposabb feldolgozására nyílt lehetőség. Így készülhettek el például olyan dokumentumfilmek, mint a „*Képfestők Magyarországon*”, a „*Ha a haza szót hallom*”, a „*Hát annak születtem* (a szatmári svábok)”, „*A magyar királynő dala*”, „*Városi nemzetiség*”, „*Márton napi búcsú Nagynyárádon*”, „*Borünnep Hajóson*”, „*Nagymama konyhája*”.

1992. áprilisától jelentős változás következett be a műsor életében: már hetente készült egy-egy 25 perces *Unser Bildschirm*. A nemzetiségi televíziózás egésze az utóbbi évtizedben új alapokra épült. Létét a Kisebbségi és a Sajtótörvény garantálja. Az *Unser Bildschirm* most minden hét keddén 13 óra 25 perckor kezdődik az m1-en, ismétlésre szombatonként az m2 csatornán kerül sor délelőtt 9 óra 45-kor. Egy-egy adás 26 percig tart. A műsorokat magyar nyelvű feliratokkal látjuk el. Jelle-



güket tekintve többségük magazin, azaz egy-egy adásban több téma, több riport kap helyet az ország különböző, németek lakta településeiről. Az 1978-ban megfogalmazott mottó azóta sem változott: az *Unser Bildschirm* a magyarországi németeknek készül, velük, róluk és az ő közreműködésükkel. Mi az országban élő németiségnek kívánunk fórumot biztosítani, és ezáltal is elősegíteni bekapcsolódásukat az országos kulturális kommunikációba, bemutatva a német nemzetiségi közösségek önszerveződéseit, az önkormányzatiság intézményét, lehetőséget biztosítva számukra az önkifejezéshez, egyben szeretnénk hozzájárulni a bennünket körülvevő többségi közösség véleményének, gondolkodásának formálásához.

Misszióknak tekintjük, hogy a nemzetiség nyelvén történő rendszeres megszólalásokban terjesszük annak kultúráját és ébren tartjuk a nemzetiségi öntudatot. A mi képernyőnk küldetése az is, hogy ösztönözze a hozzánk tartozókat nemzetiségi létük tudatos megélésére. Nem szájba rágni, vagy kioktatni szeretnénk, legfeljebb pozitív példák bemutatásával mintát adni, kedvet csinálni. Megmutatni azt, hogy a kétnyelvűség és a két kultúrához való kötődés milyen egyéni és társadalmi hatásokkal és haszonnal jár. Műsorunkban – mint az életben, a német közösségek hétköznapjaiban is – fontos szerep jut a *nyelvoktatásnak*, a német nemzetiségi rendezvényeknek, az anyaországokkal történő kapcsolattartásnak. Természetesen arra is keressük a választ, hogy mi az, ami bennünket nagyobb közösséggel összeköt, vagyis az együttélés kérdése is állandóan jelen van a műsorban.

A szerkesztőség jelenleg is a Magyar Televízió Rt. Regionális Kisebbségi és Határon túli Műsorok Főszerkesztőségén belül, a Pécsi Körzeti Stúdióban működik. Három, a magyarországi németiség soraiból származó szerkesztőjén kívül (*Stangl Márta*, *Gerner Éva*, *Szeiberling Krisztina*) a Pécsi Stúdióban dolgozó belső és külső munkatársaknak az elmúlt évtizedekben jól „összerázódott” csapata készíti hétről-hétre a műsort.

**Gerner Éva**  
rovatvezető

